



Tineretul zilelor noastre | La jeunesse de nos jours



CONSEIL GENERAL

TINERETUL ZILELOR NOASTRE

LA JEUNESSE DE NOS JOURS

Nr. 3, iulie 2012



Școala nr. 1 Pitești • Școala nr. 4 Pitești
• Asociația YF Youth & Future • Școala gimnazială Le Châtelard • Școala gimnazială Beaufort sur Doron • Școala gimnazială Saint Pierre d'Albigny • Asociația Amis des Bauges • Asociația de animare Beaufortain • Asociația cantonală de animare Combe de Savoie • Pays de Savoie Solidaires



PARCURSURI EDUCATIVE
ALE TINERILOR



Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne dans le cadre du programme COMENIUS REGIO

Descentralizarea sistemelor educative
Vizita de studiu a delegatiei din Savoie

5 – 9 decembrie 2011

În perioada 05 – 09 decembrie 2011, o delegație compusă din 6 persoane, reprezentanți ai Consiliului General Savoie, ai Asociației Pays de Savoie Solidaire, și ai școlilor și asociațiilor din teritoriile Beaufortain și Bauges, au participat la o vizită de studiu în județul Argeș având ca temă “Descentralizarea sistemelor educative”. Obiectivele acestei vizite au fost:

- Definirea modului de funcționare a sistemelor educative române și franceze.
- Favorizarea îmbunătățirilor în materie de studii pedagogice și de administrare a unităților școlare de învățământ și favorizarea transferului de competențe și metode.
- Schimburi de instrumente și metode de management al educației (gestiune financiară, administrativă, patrimonială, resurse umane).

Programul a început cu seminarul cu aceeași temă, la care au participat reprezentanți ai autorităților locale, școlilor și asociațiilor din cele două departamente partenere în proiect, reprezentanți ai primăriilor, școlilor și ONG-urilor interesate de temă.

Săptămîna a continuat cu vizite la școlile partenere, la Biblioteca Județeană Argeș, la școlile din comuna Dragoslavele, precum și cu reuniuni de lucru cu cei implicați în proiect.





Décentralisation des systèmes éducatifs
Visite d'étude de la délégation de la Savoie

5-9 décembre 20122

Du 5 au 9 decembre 2011, une délégation formée de 6 personnes, représentants du Conseil Général de la Savoie, du Pays de Savoie solidaires et des collègues et associations des territoires Beaufortain et Bauges, ont participé à la visite d'étude dans le département d'Arges, ayant comme thématique « la décentralisation des systèmes éducatifs ». Les objectifs ont été :

- Définir le mode de fonctionnement des systèmes éducatifs roumain et français
- Favoriser les améliorations en matière d'études pédagogiques, de gestion des unités d'enseignement et du transfert de compétences et de méthodes
- Echanger des outils et des méthodes de fonctionnement et de management de l'enseignement (gestion financière, administrative, patrimoniale, ressources humaines)

Le programme a commencé avec le séminaire ayant le même thème, où ont participé les représentants des autorités publiques, des écoles et des associations des deux départements partenaires en projet, des représentants des mairies, des écoles et des ONG intéressés par les thématiques.

La semaine a continué avec des visites aux écoles partenaires, à la Bibliothèque départementale Arges, aux écoles de la commune Dragoslavele, mais aussi avec des réunions de travail avec les acteurs mobilisés dans le projet.

Avantajele si Dezavantajele Legii Educatiei Nationale
Interventie a d-lui Ion Miu, Director Scoala nr.1 Pitesti

Invatamantul general obligatoriu este de 10 clase si cuprinde invatamanul primar si cel gimnazial. Invatamantul liceal devine obligatoriu pana cel mult in anul 2020.

Sistemul de invatamant preuniversitar cuprinde :

- Educatie timpurie (0-6 ani) : 0-3 ani- anteprescolar si 3-6 ani- prescolar
- invatamanul primar : clasa pregatitoare si clasele I-IV
- invatamantul secundar care cuprinde :
 - Secundar inferior sau gimnazial – clasele V-IX
 - Secundar superior sau liceal- clasele X- XII/ XIII
- invatamantul profesional cu durata intre 6 luni si 2 ani



- învățământul terțiar non-universitar sau postliceal

Reteaua școlară este organizată de către autoritățile publice locale, apare parteneriatul între unitățile școlare, dar și parteneriatul educațional între școală și părinți.

Unitatea școlară este condusă de director și consiliul de administrație, format din reprezentanți ai cadrelor didactice, ai primarului, ai consiliului local și ai părinților.

Directorul încheie contract cu Primarul/ Președintele Consiliului Județean. Directorul exercită conducerea executivă a unității de învățământ.

Cadrele didactice sunt angajate pe baza unui concurs organizat de unitatea școlară, iar contractul individual de muncă este semnat între cadru didactic și director.

Finanțarea în limitele costului standard per elev implică :

- creșterea numărului de elevi la clasă,
- reducerea posturilor didactice,
- multiplicarea sarcinilor de serviciu pentru cadrele didactice,
- eliminarea unor drepturi salariale și a instrumentelor financiare menite să stimuleze activitatea didactică.

Finanțarea de bază va fi afectată de modul în care se vor stabili coeficienții specifici unității școlare, având în vedere :

- diferențele majore de salarizare
- cheltuieli de întreținere curentă
- cheltuieli materiale și pentru servicii, care diferă de la o instituție la alta, chiar în aceeași localitate unde numărul de elevi poate fi redus, dar cheltuielile sunt mari.

Finanțarea complementară va fi asigurată de bugetele locale și presupune :

- investiții,
- costuri sociale
- costuri cu activitățile educative
- costuri cu programe europene

Legea prevede **posturi specializate în munca educativă**, cum ar fi :

- instructori de educație extrascolară
- asistenți sociali
- corepetitori
- instructori-animatori

Foarte puține școli vor putea angaja aceste posturi, în contextul unei finanțări de 2-3% din P.I.B.

- **Curriculum national** = ansamblul coerent al planurilor cadru de învățământ și al programelor școlare. În cadrul curriculumului national, ponderea disciplinelor obligatorii



Tineretul zilelor noastre | La jeunesse de nos jours



CONSEIL GENERAL

este de 80%. Pentru fiecare disciplina programa acopera 75% ore de predare-invatare si evaluare si 25% din timpul alocat ramane la dispozitia profesorului.

- **Curriculum la decizia scolii** se constituie atat din pachete disciplinare optionale oferite la nivel national, regional si local, cat si din pachete disciplinare optionale oferite la nivelul unitatii de invatamant. Consiliul de administratie al scolii, in urma consultarii elevilor, parintilor si pe baza resurselor disponibile stabileste curriculum la decizia scolii.

Programul « Scoala dupa scoala »

Unitatile de invatamant, prin decizia C.A. pot sa-si extinda activitatile cu elevii dupa orele de curs prin programe « Scoala dupa scoala ». Aceste programe se organizeaza pe baza unei metodologii aprobate prin ordinul ministrului. Programul se organizeaza printr-un parteneriat intre scoala, autoritatea locala, asociatiile de parinti, dar si organizatii nonguvernamentale si ofera activitati educative, recreative, de timp liber, pentru consolidarea competentelor dobandite sau de accelerare a invatarii, precum si activitati de invatare remediala.



Avantages et des inconvénients de la Loi de l'Education Nationale

Intervention du M. Ion Miu, Directeur Ecole n°1 Pitesti

L'enseignement général

obligatoire est de 10 ans et comprend l'enseignement du premier degré et du second degré. Le lycée il devient obligatoire au moins jusqu'au 2020.

Système d'enseignement pré universitaire:

2. L'éducation précoce (0-6 ans) : 0-3 ans – la crèche et 3-6 ans la garderie
3. L'enseignement du premier degré: le cours préparatoire et les classes I-IV
4. L'enseignement du second degré qui comprend:
 - Le secondaire inférieur dit « du collège » - les classes V-IX
 - Le secondaire supérieur dit « du lycée » - les classes X- XII/ XIII
4. L'enseignement professionnel avec une durée de 6 mois à 2 ans
5. L'enseignement tertiaire non-universitaire ou post lycée



Le réseau scolaire est organisé par les autorités publiques locales, le partenariat entre les unités scolaires est né mais aussi le partenariat entre l'école et les parents.

L'unité scolaire est gérée par le directeur et le conseil d'administration formé par les représentants des cadres didactiques, des maires, du conseil local et des parents.

Le Directeur conclut un contrat avec le Mairie/le Président du Conseil Départementale. Le Directeur exerce le pouvoir exécutive de l'unité d'enseignement.

Les cadres didactiques sont engagés sur la base d'un concours organisé par l'unité scolaire et le contrat individuel de travail est signé entre le cadre didactique et le directeur.

Le financement dans les limites du cout standard par élève implique :

- le croisement du nombre d'élèves dans la classe,
- la réduction des postes,
- la multiplication des tâches de travail pour les cadres didactiques,
- la suppression des droits salariaux et des outils financiers faits pour stimuler l'activité didactique.



Le financement de base sera affecté par la façon dans laquelle les coefficients spécifiques de l'unité scolaire seront établis en tenant compte de :

- différences majeures de salarisation
- frais de maintenance courante
- frais matériaux et pour des services qui sont différents d'une institution à l'autre même si elles sont dans la même localité ou le nombre d'élèves peut être réduit mais les frais sont plus augmentés.

Le financement complémentaire sera assuré par les budgets locaux et propose :

- des investissements,
- des coûts sociaux
- des coûts avec les activités éducatives
- des coûts avec des programmes européens

La loi prévoit des postes spécialisés dans le travail éducatif comme :

- des instructeurs d'éducation extrascolaire
- des assistants sociaux
- corepétiteurs
- instructeurs-animateurs

Très peu d'écoles pourront engager ces postes dans le contexte d'un financement de 2-3% du P.I.B.

- **Curriculum national** = l'ensemble cohérent des plans du cadre d'enseignement et des programmes scolaires. Dans le cadre du curriculum national le pourcentage des matières obligatoire est de 80%. Pour chaque matière le programme couvre 75% d'heures d'enseignement-apprentissage et évaluation et de 25% du temps imposé reste à la disposition du professeur.
- **Curriculum à la décision de l'école constitué** de paquets disciplinaires optionnels offerts au niveau de l'unité d'enseignement. Le Conseil d'administration de l'école après avoir consulté les élèves et sur la base des ressources disponibles établit le curriculum à la décision de l'école.
- **Programme « Ecole après école »**
Les unités d'enseignement par le C.A. peuvent étendre les activités avec les élèves après les heures de cours par des programmes comme « Ecole après école ». Ces programmes s'organisent sur la base d'une méthodologie approuvée par l'ordre du ministre. Le programme s'organise moyennant un partenariat entre l'école, l'autorité locale, les associations des parents mais aussi les organisations non gouvernementales et offre des activités éducatives, récréatives de loisir pour consolider les compétences acquises ou d'accélération de l'apprentissage et aussi des activités d'apprentissage et d'amélioration.

Descentralizarea sistemelor educative
Interventie a d-nei Danielle Dumaz, DESJ, director adjunct

Istoricul descentralizarii

Legea din 7 ianuarie și 22 iulie 1983 - In materie de învățământ public, o nouă repartizare a competențelor este fixată pentru echipamentul școlar: clădirile învățământului elementar și preșcolar țin de comună, colegiile de departament, liceele și anumite instituții speciale de regiune.



Pe plan administrativ, un consiliu departamental al educației naționale cuprinzând aleșii locali se substituie diferitelor organisme consultative care intervin în materie școlară.

In sfârșit, colectivitățile locale pot să - și utilizeze clădirile școlare pentru a realiza activități culturale, educative, sportive, sociale.

Legea din 13 august 2004, articolele 81 și 82 - Consiliul general fixează, după avizul consiliului

departamental al educației naționale, ținând cont de criteriile de echilibru demografic, economic și social, localizarea instituțiilor, capacitatea lor de primire, sectorul de recrutare și modul de cazare al elevilor.

Departamentul asigură primirea, masa, cazarea ca și întreținerea generală și tehnică cu excepția misiunilor de integrare și supraveghere a elevilor, in colegiile unde există.

Departamentul asigură recrutarea și gestionarea personalului tehnic care își exercită misiunea în colegii.

Istoricul deconcentrării

Este general admis că nu există o bună descentralizare (proces care constă în faptul că Statul transferă în profitul colectivităților teritoriale anumite competențe și resursele necesare) , fără o bună deconcentrare (delegarea mijloacelor și a puterii de decizie de la administrația centrală către serviciile exterioare Statului), paralel cu serviciile statului.

Aleșii locali, cu noi competențe, trebuie sa poată să se adreseze la nivel local unui reprezentant al statului ale cărui atributii îi permit să angajeze statul fără să se raporteze la eșalonul central. Legea de orientare din 6 februarie 1992 cu privire la administrația teritorială a Republicii plasează pe picior de egalitate serviciile Statului și colectivitățile teritoriale indicand că « administrația teritorială a Republicii este asigurată de către colectivitățile teritoriale și de către serviciile deconcentrate ale statului. »

Gestionarea competențelor transferate

Pentru exercitarea competențelor revenite colectivităților de legatura, Președintele consiliului general se adresează direct șefului instituției. I se fac cunoscute obiectivele fixate de către colectivitate și mijloacele alocate. Șeful instituției este însărcinat cu punerea în practică a acestor obiective și de utilizarea corectă a acestor mijloace.

O convenție între instituție și consiliul general prezintă modalitățile de exercitare a competențelor respective.

Rezultate

- ⇒ O cooperare între serviciile statului și colectivitățile teritoriale ;
- ⇒ Un pilotaj concertat între colectivitățile teritoriale și colegii;
- ⇒ O gestionare teritorială de proximitate ;
- ⇒ O întreținere a patrimoniului departamental;
- ⇒ Pîrghii in termen de acțiune (masă, planuri sportive..)
- ⇒ **Concluzie:** un pilotaj complex, o mai buna alocare a necesităților și mijloacelor.



La décentralisation des systèmes éducatifs
Intervention de Mme Danielle Dumaz, DESJ, directrice adjointe

Rappel historique de la décentralisation



Les lois du 7 janvier et du 22 juillet 1983

En matière d'enseignement public, une nouvelle répartition des compétences est fixée d'abord pour l'équipement scolaire : les locaux de l'enseignement élémentaire et préélémentaire relèvent de la commune, les collèges des départements, les lycées et certains établissements spécialisés de la région.

Sur le plan administratif, un conseil départemental de l'éducation nationale comprenant des élus locaux se substitue aux différents organismes consultatifs qui interviennent en matière scolaire.

Enfin, les collectivités locales peuvent utiliser les locaux scolaires pour réaliser des activités culturelles, sportives, sociales ou socio-éducatives complémentaires.

La loi du 13 août 2004, article 81 et 82

Le conseil général arrête après avis du conseil départemental de l'éducation nationale, en tenant compte de critères d'équilibre démographique, économique et social, la localisation des établissements, leur capacité d'accueil, leur secteur de recrutement et le mode d'hébergement des élèves.

Toutefois, les autorités compétentes de l'Etat affectent les élèves dans les collèges publics.

Le département assure l'accueil, la restauration, l'hébergement ainsi que l'entretien général et technique, à l'exception des missions d'encadrement et de surveillance des élèves, dans les collèges dont il a la charge.

Le département assure le recrutement et la gestion des personnels techniques exerçant leurs missions dans les collèges.

Rappel historique de la déconcentration

Il est généralement admis qu'il n'y a pas de bonne décentralisation (processus consistant pour l'Etat à transférer au profit des collectivités territoriales certaines compétences et les ressources correspondantes), sans une déconcentration (délégation de moyens et de pouvoirs de décision de l'administration centrale aux services extérieurs de l'Etat), parallèle des services de l'Etat.



Les élus locaux, dotés de nouvelles compétences, doivent pouvoir s'adresser au niveau local à un représentant de l'Etat dont les attributions lui permettent d'engager l'Etat sans en référer systématiquement à l'échelon central.

La loi d'orientation du 6 février 1992 relative à l'administration territoriale de la République place sur un pied d'égalité services de l'Etat et collectivités territoriales en indiquant que "l'administration territoriale de la République est assurée par les collectivités territoriales et par les services déconcentrés de l'Etat".

Gestion des compétences transférées

Pour l'exercice des compétences incombant à la collectivité de rattachement, le Président du Conseil général s'adresse directement au chef d'établissement.

Il lui fait connaître les objectifs fixés par la collectivité de rattachement et les moyens que celle-ci alloue à cet effet à l'établissement. Le chef d'établissement est chargé de mettre en œuvre ces objectifs et de rendre compte de l'utilisation de ces moyens.

Une convention passée entre l'établissement et le Conseil général présente les modalités d'exercice de leurs compétences respectives.

Résultats

- ⇒ Coopération entre les services d'Etat et les collectivités territoriales ;
- ⇒ Un pilotage concerté entre les collectivités territoriales et les collèges ;
- ⇒ Une gestion territoriale de proximité ;
- ⇒ Un entretien du patrimoine départemental ;
- ⇒ Des leviers en termes d'action (restauration, plans sportifs ...) ;

Conclusion : un pilotage complexe, une meilleure adéquation des besoins et des moyens.

Un coût global pour ce service à la population qui est bien loin des moyens transférés par l'Etat.





Instituția școlară de gradul 2 și rolul șefului de instituție în contextul descentralizării

Intervenție a d-lui Christophe Vigneau, Colegiul Beaufortain, director

Actul 1 : nașterea EPLE (1985)

Colegiile și liceele devin Instituții Publice de Învățământ Locale cu un transfer către colectivitățile locale de competențe de construcție, funcționare generală și echipament.

Actul 2 : extinderea legii din 2004

Extensiile :

- colectivitățile locale asigură serviciile de cazare (demi- pensiune și internat) prezente în instituțiile școlare

- agenții tehnici, muncitorii, întreținerea și primirea sunt transferate colectivităților locale
Domeniile în lucru :

- igienă și securitate : domeniu de responsabilitate al statului dar competențele transferate (masă, întreținere) și personalul transferat antrenează o modificare a contextului fiind necesară o reflexie asupra repartizării responsabilității între stat și colectivitate

- mentenanță / asistență informatică : legea din 2004 face obiectul unor interpretări diverse între stat și colectivitate

Evoluția rolului șefului de instituție cu actul 1

Șeful instituției este reprezentantul statului (în legătură cu inspectorii pedagogici, implementarea reformelor pedagogice, orarele reglementate, programelor, gestionarea personalului statului)

Șeful instituției devine Președintele Consiliului de Administrație care are o competență deliberativă asupra organizării instituției, proiectelor instituției, repartizării mijloacelor de învățământ alocate, bugetului instituției

Evoluția rolului șefului de instituție cu actul 2

Șeful instituției exercită autoritatea administrativă (notare, gestionarea carierei) și funcțională (încadrarea și organizarea muncii) vis a vis de personalul Statului (în special profesori, secretară, administrator)

Șeful instituției nu mai exercită autoritatea administrativă asupra agenților tehnici, muncitorilor dar își conservă autoritatea funcțională.

Evoluția relației între colectivitatea teritorială și șeful instituției



Cu actul 1 :

- președintele colectivității teritoriale POATE să se adreseze direct șefului instituției
 - șeful instituției POATE să răspundă direct președintelui colectivității teritoriale
- Evoluția relației între colectivitatea teritorială și șeful instituției
- Cu actul 2 :

- președintele colectivității teritoriale se adresează direct șefului de instituție, îi aduce la cunoștință obiectivele fixate de către colectivitate și mijloacele alocate instituției
 - Șeful instituției este însărcinat cu implementarea acestor obiective și cu utilizarea mijloacelor => o ierarhie dublă pentru șeful instituției se manifestă cu obiectivele și o dare de seamă Președintelui colectivității teritoriale și Rectorului
- Dificultățile care pot exista între colectivitățile teritoriale și instituție: exemplul gestionării agenților tehnici

- Existența unei ierarhii duble (administrativă și funcțională) poate fi sursă de dificultăți dacă :
- colectivitatea teritorială se adresează direct agentului scurt-circuitând ierarhia funcțională,
 - agenții se adresează direct colectivității teritoriale scurt-circuitând de asemenea ierarhia funcțională
 - ierarhia funcțională contra - balansează ierarhia administrativă
- Există practici diferite în funcție de colectivitățile teritoriale.

În Savoia, Consiliul General solicită avizul instituției în notarea agenților atunci când nu este ținut de lege. Instituția școlară și șeful instituției conservă o autonomie pedagogică și educativă, în special, regulile de organizare ale instituției





Intervention du M. Christophe Vigneau, Collège de Beaufortain, principal

L'Acte 1 : la naissance de l'EPLE (1985)

Les collèges et lycées deviennent des Etablissements Publics Locaux d'Enseignement avec un transfert vers les collectivités locales des compétences de construction, de fonctionnement général et d'équipement

Acte 2 : l'élargissement de la loi de 2004



Les extensions :

- la collectivité territoriale assure désormais les services d'hébergement (demi-pension et internat) présents dans les établissements scolaires
- les agents techniques, ouvriers, d'entretien et d'accueil sont transférés à la collectivité territoriale

Les domaines en chantier :

- hygiène et sécurité : domaine de responsabilité de l'Etat mais les compétences transférées (restauration, entretien) et les personnels transférés entraînent une modification du contexte rendant nécessaire une réflexion sur la répartition de la responsabilité entre l'Etat et la collectivité
- maintenance / assistance informatique : la loi de 2004 fait l'objet d'interprétations diverses entre l'Etat et la collectivité

Evolution du rôle du chef d'établissement avec l'acte 1

Le chef d'établissement est le représentant de l'Etat (en lien avec les Inspecteurs pédagogiques, mise en œuvre des réformes pédagogiques, des horaires réglementaires, des programmes, gestion des personnels d'Etat)

Le chef d'établissement devient le Président du Conseil d'Administration qui a notamment une compétence délibérative sur l'organisation de l'établissement, sur le projet d'établissement, sur la répartition des moyens d'enseignement alloués, sur le budget de l'établissement



Evolution du rôle du chef d'établissement avec l'acte 2

Le chef d'établissement exerce l'autorité administrative (notation, gestion de la carrière) et fonctionnelle (encadrement et organisation du travail) vis à vis des personnels d'Etat (notamment professeurs, secrétaire, gestionnaire)

Le chef d'établissement n'exerce plus l'autorité administrative des agents techniques, ouvriers mais conserve l'autorité fonctionnelle

Evolution de la relation entre la collectivité territoriale et le chef d'établissement

Avec l'acte 1 :

- le président de la collectivité territoriale PEUT s'adresser directement au chef d'établissement
- le chef d'établissement PEUT faire tenir sa réponse directement au président de la collectivité territoriale

Evolution de la relation entre la collectivité territoriale et le chef d'établissement

Avec l'acte 2 :

- le président de la collectivité territoriale s'adresse DIRECTEMENT au chef d'établissement, fait connaître les objectifs fixés par la collectivité et les moyens alloués à l'établissement
- le chef d'établissement est chargé de mettre en œuvre ces objectifs et de rendre compte de l'utilisation des moyens

=> une double hiérarchie pour le chef d'établissement émerge avec des objectifs et un rendu compte au Président de la collectivité territoriale et au Recteur

Les difficultés pouvant exister dans la relation entre la collectivité territoriale et l'établissement : l'exemple de la gestion des agents techniques

L'existence d'une double hiérarchie (administrative et fonctionnelle) peut être source de difficultés si :

- la collectivité territoriale s'adresse directement à l'agent court-circuitant ainsi la hiérarchie fonctionnelle,
- les agents s'adressent directement à la collectivité territoriale court-circuitant ainsi la hiérarchie fonctionnelle,
- la hiérarchie fonctionnelle contre-balance la hiérarchie administrative

Des pratiques diverses existent en fonction des collectivités territoriales.

En Savoie, le Conseil Général sollicite l'avis de l'établissement dans la notation des agents alors qu'il n'y est pas tenu par la loi.



Vizită în comuna Dragoslavele- Școala și colectivitatea locală



Comuna Dragoslavele este situată în zona de N-E a județului Argeș, la 18 km de orașul Câmpulung și la 73 Km de municipiul Pitești. Ea beneficiază nu doar de așezare la drumul european ci și de clima plăcută datorită altitudinii de aproximativ.650 m și munților care o înconjoară, munți ale căror vârfuri depășesc 1850m.

Comuna se întinde pe 11200 hectare, din care 10000 sunt fond forestier. Populația comunei numără 2630 locuitori care se ocupă cu creșterea animalelor, exploatarea și prelucrarea lemnului și turismul. La nivelul comunei se înregistrează o populație romă de 560 de persoane, care se dovedesc a fi dificil de integrat social.

Comuna are un total de 315 elevi, repartizați în două școli primare și o școală gimnazială. Școala primară a fost construită în 1967 și refăcută în 2007. Are 5 clase cu câte aproximativ 18 elevi/per clasă. Ore de studiu: 20-22h/ săptămână de la 8h la 12h. Ca discipline: română, matematică, geografie, muzică, sport, desen, activități practice. Activitățile extrașcolare se desfășoară după-amiaza și în weekend și sunt foarte apreciate de elevi.

Școala gimnazială a fost construită în 1886 având doar parter și este clădire de patrimoniu, ceea ce face ca orice modernizare sau reabilitare să fie dificilă și foarte costisitoare.

În 1937 a fost ridicat etajul din lemn, iar în perioada 2002-2003, aceasta a fost refăcută, încercând să păstreze vechea imagine. A fost introdusă încălzirea centrală, dar sobele au fost păstrate. Populația școlară scade de la an la an. În prezent la gimnaziu sunt 116 elevi, repartizați în 5 clase. Sunt 10 profesori titulari cu normă întreagă și 5 profesori cu 1/2 de normă. Gimnaziul implementează un proiect european care vizează reintegrarea romilor în societate, și prevenirea abandonului școlar. Pentru a-i atrage, se organizează cursuri pe calculatoare și se încearcă să-i facem să înțeleagă necesitatea de a lucra pentru sine. Este un proiect centrat pe elevii care au dificultăți sociale.

După terminarea colegiului, cea mai mare parte a elevilor urmează liceul și încearcă să găsească de muncă în alte localități. Diminuarea populației școlare vine din faptul că tinerii pleacă de la sate pentru a-și găsi locuri de muncă la oraș.



Visite dans la commune Dragoslavele – L'école et la collectivité locale

La commune Dragoslavele est située dans la zone de N-E du département d'Argès à 18 km de la ville Câmpulung et à 73 Km de Pitești. Elle bénéficie non seulement d'un bon emplacement vers la route européenne et mais aussi d'un climat agréable grâce à l'altitude d'environ 650 m et aux montagnes dont les sommets atteignent plus de 1850m.

Le commune s'étend sur 11200 hectares, dont 1000 sont fonds forestier. La population de la commune compte 2630 d'habitants qui s'occupe d'élevage des animaux, l'exploitation et la transformation du bois et le tourisme Au niveau de la commune, il y a une population rrome de 560 personne qui est difficile à intégrer dans la société.

La commune a 315 élèves, partagés dans deux écoles primaires et un collège. L'école primaire a été construite en 1967 et refaite en 2007. Elle a 5 classes qui ont environ 18 élèves/par classe. Heures d'études: 20-22h / semaine de 8h à 12h. Elle a comme disciplines d'étude: roumain, mathématiques, activités pratiques. Les activités extrascolaires se déroulent l'après-midi et le week-end et sont très appréciées par les élèves.

Le collège a été construit en 1886 et avait seulement un rez-de-chaussée et c'est un bâtiment du patrimoine ce qui fait que n'importe quelle modernisation ou réhabilitation soit difficile et couteuse. En 1937 il a été fait aussi un étage en bois et en 2002-2003, celle-ci a été refaite en essayant de garder l'ancienne image. Il a été introduit le chauffage thermique mais les poêles à bois ont été gardées. Le nombre des enfants scolarisés est en baisse d'an en an. A présent au collège il y a 116 élèves, divisé en 5 classes. Il y a 10 professeurs titulaires à journée complète et 5 professeurs à demi-journée.



L'enseignement du 2ème degré implémente un projet européen qui porte sur la réintégration des rromes dans la société et la prévention de l'abandon scolaire. Pour les attirer ils organisent des concours sur les ordinateurs et ils essayent la nécessité de travailler pour eux-mêmes. C'est un projet centré sur les élèves qui ont des difficultés sociales.

Après avoir fini le collège, la plupart des élèves vont au lycée et essayent de trouver un emploi ailleurs. La baisse de la population c'est parce que la plupart des élèves s'en vont du village pour trouver des emplois en ville.



**Visite d'étude de la délégation d'Arges en Savoie-
Lutte contre les discriminations en faveur de l'intégration scolaire, 19-23 mars 2012**

La délégation roumaine a eu l'occasion de visiter une diversité de dispositifs d'intégration mis en place par les institutions classiques, mais aussi par les institutions spécialisées. La délégation a été formée par des représentants du Conseil départemental, écoles, DGASPC. Pendant la semaine, de nombreuses visites dans les collèges, à l'INJS, à MDPH, à différentes institutions ont eu lieu.

L'école Le Picolet

Visite de deux classes :

- Une classe pour élèves déficients intellectuels

Les enfants ont un niveau d'écriture en français différent les uns des autres : certains ne savent pas lire ni écrire, d'autres sont en train d'apprendre, d'autres encore commencent à se débrouiller en grammaire.

Ils vont dans cette classe une partie du temps et dans une classe ordinaire le reste du temps.

Les élèves sont au nombre de 8, la professeure est accompagnée de deux personnes qui encadrent deux des élèves.

Exercice d'association entre la description d'un animal et son nom.

- Une classe pour les enfants dyslexiques

Ces élèves parlent mais ils ont des difficultés de prononciation. L'institutrice reste dans sa classe mais chaque élève a son emploi du temps : SESSAD, soin à l'extérieur, classe spécialisée, classe ordinaire.

Dans une classe, l'enseignant(e) encadre au maximum 12 élèves; s'il s'agit d'enfants autistes (5) et d'enfants aux troubles moteurs (8).

L'éducatrice du Sessad travaille à la remédiation des troubles du langage dans ou hors classe. Elle utilise trois méthodes :

- les cartes mentales et les schémas heuristiques
- la méthode verbo-tonale
- l'affichage



Vizita la colegiul Garibaldi din Aix-les-Bains

Colegiul Garibaldi (580 de elevi) este urban deci diferit de cele care sunt în cadrul programului Comenius. Ceea ce caracterizează acest colegiu este mixtitatea socială: anumiți părinți au dificultăți financiare în timp ce alții au o situație favorabilă: categoria intermediară este mai puțin reprezentată. Sectorul de recrutare este foarte contrastant: 7 școli primare își trimit elevii la colegiul Garibaldi

Nivelele de integrare sunt foarte variabile în funcție de comunități. 15% dintre elevii reies din imigranți: proveniți din părinți magrebieni care au dificultăți în a urma cursurile copiilor), din părinți turci care au dificultăți în a înțelege funcționarea și așteptările școlii franceze, din părinți portughezi, care pot avea greutăți în a se integra.

Mulți dintre părinți nu știu cum funcționează colegiul și le e foarte greu să identifice actorii din EPLE (profesor, director, gestionar...) și rolul lor. Alții își lasă copiii aici fără a se îngriji mai departe ce fac copiii.

Colegiul primește 580 de elevi repartizați pe 4 nivele. Există 28 de profesori și 5 supraveghetori. Mod de accesare la serviciile colegiului:

- Copiii au un carnet de corespondență care le permite schimburi formale între profesori și familie.
- Părinții sunt rugați să îl consulte de cel puțin 2 ori pe săptămână pentru a lua la cunoștință de regulamentul interior, întâzieri...



Tineretul zilelor noastre | La jeunesse de nos jours



CONSEIL GENERAL

- Conține regulamentul interior precum și absențele și întârzierile elevilor.
- Un alt instrument important este site-ul web al colegiului.

Părinții găsesc aici diverse informații despre viața colegiului, numărul de conexiuni este din ce în ce mai important. Între altele, părinții pot consulta caietul de adnotări ca și notele elevului.

Una din specificitățile colegiului este clasa de fotbal: obiectivul este de a arăta că se dezvoltă la colegiu aceleași calități ca și în sport. Cele trei principii comune sunt:

- respectul regulilor și arbitrilor / profesorului
- dezvoltarea unui spirit colectiv
- faptul că progresul nu se face decât antrenându-se/studiind.

Această clasă are o amenajare a orarului: elevii ies de la colegiu către orele 15h, își fac mai întâi temele înainte de a merge la antrenament. Dacă un elev nu respectă acest contract, atunci el este suspendat (15 zile, 3 săptămâni...) și dacă comportamentul său este pierdut, poate fi exclus din această clasă.

Este vorba despre un dispozitiv de integrare școlară, deoarece colegiul se sprijină pe pasiunea elevilor de a obține eforturi la școală.

Visite au college Garibaldi, Aix-les-Bains

Le collège Garibaldi (580 élèves) est urbain donc différent de ceux qui sont porteurs dans le cadre du programme Comenius. Ce qui caractérise ce collège c'est la mixité sociale : certains parents ont des difficultés financières alors que d'autres ont une situation favorable : la catégorie intermédiaire est moins représentée. Le secteur de recrutement est très contrasté : 7 écoles primaires envoient leurs élèves au collège Garibaldi.

Les niveaux d'intégration sont très variables selon les communautés. 15% des élèves sont issus de l'immigration : issus de parents maghrébins qui ont des difficultés pour suivre le cursus de leurs enfants), de parents turcs qui ont des difficultés à comprendre le fonctionnement et les attentes de l'école française, de parents portugais, qui peuvent avoir du mal à s'intégrer.

Beaucoup de parents ne savent pas comment fonctionne le collège et ils ont beaucoup de mal à identifier les acteurs de l'EPL (prof, principal, gestionnaire....) et leur rôle. D'autres y laissent leurs enfants sans se soucier d'avantage de ce qu'ils y font.

Le collège accueille 580 élèves répartis sur 4 niveaux. Il y a 28 professeurs et 5 surveillants. Mode d'emploi du collège :

- les enfants possèdent un carnet de correspondance permettant des échanges formels entre professeurs et famille.
- Les parents sont priés de le consulter au minimum 2 fois par semaine pour y regarder le règlement intérieur, les retards...
- Il contient le règlement intérieur ainsi que les absences et retards de l'élève.



- Un autre outil important est le site web du collège. Les parents y trouvent diverses informations sur la vie du collège, le nombre de connexions est de plus en plus important. En outre, les parents peuvent consulter le cahier de texte ainsi que les notes de l'élève.
- informations détenues par le professeur à la personne en charge de l'aide aux devoirs.

Une des spécificités du collège est la classe football : l'objectif est de montrer que l'on développe au collège les mêmes qualités que dans le sport. Les trois principes communs sont:

- le respect des règles et de l'arbitre / du professeur
- le développement d'un esprit collectif
- le fait que le progrès ne se fait qu'à force de s'entraîner/étudier.

Cette classe a un aménagement d'horaires : les élèves sortent du collège vers 15h, font d'abord leurs devoirs avant d'aller à l'entraînement. Si un élève ne respecte pas ce contrat, alors il est suspendu (15 jours, 3 semaines...) et si son comportement perdure, il peut être exclu de cette classe.

Il s'agit d'un dispositif d'intégration scolaire, car le collège s'appuie sur la passion des élèves pour obtenir des efforts à l'école.

Intalnire la Institutul National al Tinerilor Surzi, Cognin



INJS est o instituție medico-socială care depinde de Ministerul Sănătății și de Ministerul Acțiunii Sociale. Toți tinerii care au nevoie solicită INJS : aceasta îi sprijină în demersurile lor sau îi îndrumă spre alte structuri.

Când un copil este depistat ca fiind surd, echipa intervine pentru a ajuta familia. Există luări în grijă individuale și luări în grijă colective în grupuri mici.

Jumătate din tineri sunt găzduiți în cadrul centrului, pornind de la grădiniță la școală profesională. Unii beneficiază de acompaniament/asistență medico-socială (psihologică, neuropsihologică, psihomotorie,

logopedie ...). Ceilalți urmează cursurile în școlile de masă din Savoie și Haute-Savoie. Intervențiile în școlile de masă sunt efectuate în ambulator

Până la vârsta de 3 ani se realizează construcția psihologică a copilului și se învață prima limbă. De la 3 ani, tinerii sunt școlarizați. Cursurile sunt predate în limba franceză și în limbajul semnelor. Orele și conținutul educațional sunt similare cu cele din sistemul național de educație pentru

facilitarea trecerii către învățământul de masă. INJS este singura instituție din afara sistemului național de educație, care are autorizarea de a efectua teste în mod continuu. Rata de succes este de 100%.

INJS oferă, de asemenea, formare profesională.

Există două opțiuni:

- **Formarea inițială cu statut școlar**

Școala

profesională oferă certificarea aptitudinilor profesionale pentru pardoseli, caroserii, tâmplărie și servicii în mediul rural și de asemenea un Bacalaureat Profesional la climatizare, tamplarie, acompaniament/sprijin pentru persoane.

INJS propune, de asemenea, o instruire pentru accesul la formarea competențelor SAAP, cursuri de diplomă, și un dispozitiv de post-BAC.

Scopul este ca fiecare tânăr să plece cu o diplomă sau o recunoaștere a competențelor.

- **Învățarea/studiul de pe statutul de angajat**

Serviciul de inserție profesională și sprijin/acompaniament se adresează unui număr de aproximativ 100 de tineri, pe care îi acompaniază/asistă pe parcursul angajării în muncă sau în procedurile de acces la drepturi. Acesta este legat de ocuparea forței de muncă în funcție de certificarea aptitudinilor profesionale pentru persoanele cu handicap și pentru celelalte persoane la angajare.

INJS asistă, de asemenea, companiile care angajează persoane cu deficiențe de auz.

Seara sunt organizate module pentru învățarea codului rutier. INJS este singurul stabiliment din Franța care oferă anumite formări. Copiii din INJS provin din Savoie, Haute-Savoie și întreaga regiune Rhône-Alpes.





Reunion a l'Institut National des Jeunes Sourdes, Cognin

L'INJS est un établissement médico-social qui dépend du Ministère de la Santé et du Ministère de l'Action Sociale. Tous les jeunes qui en ont besoin sollicitent l'INJS : celui-ci les accompagne dans leurs démarches ou les dirige vers d'autres structures.

Lorsqu'un enfant est dépisté sourd, l'équipe intervient pour aider la famille. Il y a des prises en charge individuelles et des prises en charge collectives en petits groupes.

La moitié des jeunes est hébergée sur le site, de la maternelle au lycée professionnel. Certains bénéficient d'un accompagnement médico-social (psychologue, neuropsychologue, psychomotriciens, orthophonistes...). Les autres sont suivis dans des établissements ordinaires en Savoie et Haute-Savoie. Les interventions dans les écoles ordinaires se font en ambulatoire.

Jusqu'à 3 ans il s'agit de la construction psychique de l'enfant et de l'apprentissage de la première langue. A partir de 3 ans, les jeunes sont scolarisés. Les cours sont donnés en langue des signes française et en français. Les classes et les contenus sont similaires à ceux de l'éducation nationale pour faciliter les passerelles. L'INJS est le seul établissement hors Education Nationale qui a l'autorisation de faire passer les examens de manière continue. Le taux de réussite est de 100%.

L'INJS propose également des formations professionnelles :

Il y a deux options :

- La formation initiale avec un statut scolaire

Le lycée professionnel accueille des CAP carrelage, carrosserie, menuiserie et service en milieu rural et des Bac Pro froid climatisation, menuiserie, accompagnement de la personne.

L'INJS propose également une formation d'accès à la formation qualifiante SAAP et des formations diplômantes, ainsi qu'un dispositif post-bac.

L'objectif est que chaque jeune reparte avec un diplôme ou une reconnaissance de compétences.

- L'apprentissage avec un statut salarié

Le service d'insertion professionnelle et d'accompagnement s'adresse à environ 100 jeunes qu'il accompagne vers l'emploi ou dans les démarches d'accès aux droits. Il est en lien avec le CAP Emploi pour les personnes handicapées et pour les personnes vers l'emploi. L'INJS accompagne également les entreprises accueillant des personnes mal-entendantes.

En soirée sont organisés des modules codes de la route. L'INJS est le seul établissement en France à proposer certaines formations. Les enfants de l'INJS viennent de Savoie, Haute-Savoie et de toute la région Rhône-Alpes.



Camionul-școală

Acum aproximativ 10 ani, am luat cunoștință de lipsa structurilor destinate călătorilor cu vârste între 12 și 16 ani și sedentarizați care nu știau să citească.

Cum călătorii nu se integrau în colegii, proiectul a luat naștere, între Direcția Academică, asociația La Sasson și învățământul catolic, pentru a crea dispozitivul « camionul-școală ».

Datorită acestui camion-școală, anumiți elevi au învățat să citească, alții s-au orientat către CAP, în timp ce alții se îndreaptă spre certificate de formare generală.



Totuși, dificultăți rămân deoarece copiii călătorilor rămân între ei, continuă să fie marginalizați și nu asistă la cursuri decât timp de două zile pe săptămână.

Ginette, profesoara de la bordul camionului-școală este legată de colegiul Notre-Dame-du-Rocher. Cheltuielile de funcționare sunt deci asumate de acesta din urmă (prin intermediul contului externat « funcționare »). Ea se deplasează pe teritoriile Albertville, St-Alban Leysse, Barberaz, Chambéry le Haut, La Ravoire pentru a lua aproximativ 8 elevi per ședință.

Le camion-école

Il y a environ 10 ans, on a pris conscience du manque de structures destinées aux gens du voyage de 12 à 16 ans et sédentarisés qui ne savaient pas lire.

Comme les gens du voyage ne s'intègrent pas aux collèges, le projet est né, entre la Direction Académique, l'association La Sasson et l'enseignement catholique, de créer le dispositif « camion-école ».

Grâce à ce camion-école, certains élèves ont appris à lire, certains s'orientent vers des CAP, alors que d'autres se dirigent vers des certificats de formation générale.

Cependant des difficultés demeurent puisque les enfants des gens du voyage restent entre eux, continuent à être marginalisés et n'assistent aux cours que pendant deux demi-journées par semaine.

Ginette, l'enseignante à bord du camion-école est rattachée au collège Notre-Dame-du-Rocher. Les frais de fonctionnement sont donc assumés par ce dernier (à travers le forfait externat « fonctionnement »). Elle se déplace sur les territoires d'Albertville, St-Alban Leysse, Barberaz, Chambéry le Haut, La Ravoire pour prendre environ 8 élèves par séance.



CA FINAL.../COMME FIN...

După 2 ani, mai multe inițiative au fost evocate ca urmare a proiectului Comenius Regio:

- dezvoltarea unui proiect Comenius multilateral pe tema apei între colegiul Saint Pierre d'Albigny, școala 4 și o a treia țară europeană- prevăzut în 2013
- un proiect pe tema latinității, între școala 1 și colegiul Beaufortain, putând asocia Franța, Italia, România și Germania
- un proiect între AAB și Youth&Future pe programul Tineret în acțiune

Ca experiențe inedite în acest proiect:

- **un schimb epistolar între colegiul Beaufortain și școala nr. 1**
- **primirea unei tinere stagiare din Argeș la Consiliul General Savoia**, pentru a se forma și a-și dezvolta competențele profesionale, timp de 9 luni. Cu această experiență, cooperarea Argeș- Savoia, care durează de 15 ani, ia o dimensiune profesională inedită (dispozitivul Eurodyssee: mobilitatea tinerilor specialiști în Europa)

Iată și mărturia **stagiarei Denisa Gruianu**: „Doresc să mulțumesc Consiliului General Savoia și Consiliului Județean Argeș pentru că mi-au oferit șansa să particip în acest frumos proiect. Datorită proiectului, am descoperit o nouă lume pe care nu o cunoșteam. Această experiență m-a îmbogățit profesional, cultural și uman. Felicitări reprezentanților celor două consilii și tuturor actorilor din proiect pentru implicarea lor.”

Après 2 ans, plusieurs initiatives sont évoquées comme suite du projet Comenius Régio :

- Le développement d'un projet Comenius multilatéral sur le thème de l'eau un collège savoyard (Saint Pierre d'Albigny, école ° 4 et un acteur d'un troisième pays européen) - 2013
- Un projet sur la latinité a été évoqué entre le Beaufortain et l'école 1, pouvant associer la France, l'Italie, la Roumanie et l'Allemagne
- Un projet est envisagé entre l'AAB et Youth & Future sur le programme Jeunesse en Action

Comme expériences inédites :

- **un échange épistolaire entre un collège français Beaufortain et l'école roumaine no.1**
- **l'accueil par le Conseil général de la Savoie d'une jeune professionnelle d'Argès en stage professionnel** de fin de formation afin de parfaire sa formation et de développer ses compétences professionnelles, pendant une période de 9 mois. Avec cette expérience, c'est la coopération Savoie-Argès, existant depuis plus de 15 ans, qui prend une dimension professionnelle inédite (dispositif Eurodyssee : mobilité des jeunes professionnels en Europe).



Voilà les témoignages de la stagiaire Denisa Gruianu :

« Je souhaite remercier le Conseil Général de la Savoie et le Conseil Départemental d'Arges pour m'avoir donné la chance d'accompagner ce beau projet. Grâce au projet, j'ai découvert un nouveau monde que je ne connaissais pas. Cette expérience m'a nourrie du point de vue professionnel, culturel et humain. Félicitations aux représentants de deux Conseils et à tous les partenaires du projet pour leur implication »



Tineretul zilelor noastre | La jeunesse de nos jours



CONSEIL GENERAL





Colectiv redacțional:

Consiliul Județean Argeș: Florin Tecău, Roxana Stoenescu, Mihaela Costache, Eduard Ciocnitu, Nicoleta Vasile

Collaborateurs : Ion Miu (école 1), Danielle Dumaz (DESJ), Cristophe Vigneau (collège Beaufortain), Veronique da Silva et Mathilde Tagand- Pays de Savoie solidaires

*Material realizat cu sprijinul financiar al Comisiei Europene prin Programul Comenius Regio